

VÝROČNÍ KOLEKCE *Moser* 150 ANNIVERSARY COLLECTION



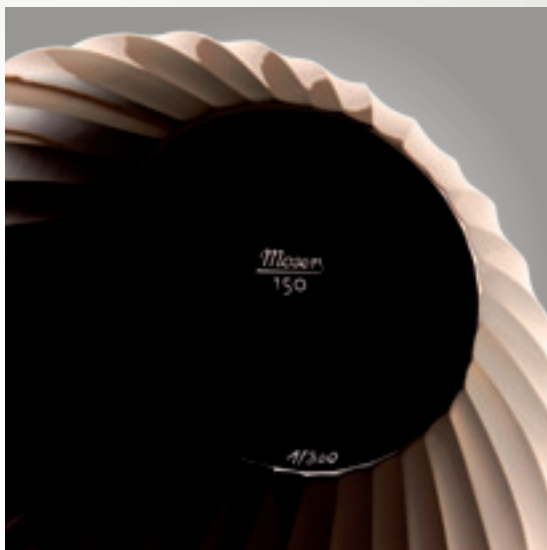
VÝROČNÍ KOLEKCE *Mosers* 150 ANNIVERSARY COLLECTION

S POCITEM HRDOSTI PŘEDSTAVUJEME KOLEKCI UMĚLECKÝCH EXPONÁTŮ VYTVOŘENÝCH KE 150. VÝROČÍ ZALOŽENÍ FIRMY Moser. NESROVNATELNÁ KRÁSA BEZOLOVNATÉHO KŘIŠŤÁLU, NADČASOVÝ DESIGN VÝROBKŮ, MIMOŘÁDNÁ ZRUČNOST SKLÁŘSKÝCH MISTRŮ A NEPOCHYBNĚ VELKÝ KUS JEJICH SRDCE BYLY VLOŽENY DO KAŽDÉHO DÍLA. HISTORICKÁ KOLEKCE OBSAHUJE REPLIKY DĚL Z OBDOBÍ 1882 - 1944, KTERÉ VÁM NABÍZÍME V LIMITOVANÝCH SÉRIÍCH. NÁVRATEM K POČÁTKŮM TVORBY LUDWIGA MOSERA JE ZNOVUOŽIVENÍ RUČNÍ MALBY NA SKLO A DEKORACE RYTÝCH VÁZ HUTNĚ ZDOBENÝMI NÁLEPY. JEDINEČNÉ SPEKTRUM BAREV BYLO OBOHACENO O PODMANIVÉ BARVY SMARAGDU, KOUŘOVÉHO TOPASU A ZLATÉHO RUBÍNU. NA TVORBĚ SOUDOBÉHO DESIGNU SKLÁŘNY SE PODÍLELI VÝZNAMNÍ

PŘEDSTAVITELÉ ČESKÉ SKLÁŘSKÉ TVORBY - RENÉ ROUBÍČEK, FRANTIŠEK VÍZNER, JIŘÍ ŠUHÁJEK, JAN MAREŠ A DALŠÍ. POZORUHODNÉ UMĚLECKÉ RYTINY VYRÁBĚNÉ V LIMITOVANÉ SÉRII 10 KUSŮ JSOU DÍLEM NEJTALENTOVANĚJŠÍCH MISTRŮ. VÝROČNÍ KOLEKCI DOPLŇUJÍ DÁRKOVÉ SADY SLOŽENÉ Z NEJPOPULÁRNĚJŠÍCH NÁPOJOVÝCH SOUBORŮ. VYBĚŘTE SI UMĚLECKÉ DÍLO Z VÝROČNÍ KOLEKCE VYTVOŘENÉ ZVLÁŠTĚ PRO VÁS.

WE ARE PROUD TO PRESENT A COLLECTION OF OBJECTS OF ART CREATED ON THE OCCASION OF THE 150TH ANNIVERSARY OF THE COMPANY'S FOUNDING. ALL PRODUCTS ARE CHARACTERIZED BY THE UNMATCHED BEAUTY OF LEAD-FREE CRYSTAL, TIMELESS DESIGN AND THE EXTRAORDINARY CRAFTSMANSHIP OF GLASS ARTISTS WHO PUT THEIR HEARTS INTO EACH PIECE. THE HISTORICAL COLLECTION CONTAINS REPLICAS OF WORKS FROM

THE YEARS 1882 TO 1944 AVAILABLE IN LIMITED EDITIONS. THE RETURN TO THE ORIGINS OF LUDWIG MOSER'S WORK IS REPRESENTED BY THE REVIVAL OF HAND PAINTING AND DECORATION OF ENGRAVED AND INLAID VASES. THE UNIQUE SPECTRUM OF COLOURS WAS ENRICHED WITH CAPTIVATING COLOURS OF EMERALD, SMOKE TOPAZ AND GOLD RUBY. THE CONTEMPORARY DESIGN IS REPRESENTED BY PROMINENT CZECH



GLASS ARTISTS, SUCH AS RENÉ ROUBÍČEK, FRANTIŠEK VÍZNER, JIŘÍ ŠUHÁJEK, JAN MAREŠ AND OTHERS. REMARKABLE ARTISTIC ENGRAVINGS PRODUCED IN A LIMITED EDITION OF 10 PIECES EACH ARE THE WORKS OF THE MOST TALENTED CRAFTSMEN. THE ANNIVERSARY COLLECTION IS COMPLEMENTED BY GIFT SETS CONSISTING OF THE MOST POPULAR DRINKING SUITES. CHOOSE A WORK OF ART OF THE ANNIVERSARY COLLECTION CREATED ESPECIALLY FOR YOU.

FASCINUJÍCÍ TRADICE (4-9)

Inspirováni slavnou tradicí firmy Moser jsme pro Vás vytvořili mimořádnou nabídku replik historických děl. Kolekce nabízí široký výběr tvarů, dekorů a barev, které přispěly ke světovému věhlasu firmy Moser. Pečlivé zpracování výrobků svědčí o rukodělné zručnosti současné sklářské generace.

JEDINEČNÉ MISTROVSTVÍ (10-17)

Tradicí rytí skla ve sklárně, založenou Ludwigem Moserem a následně obohacenou díly Ivana Chalupky a dalších rytců, úspěšně rozvíjí mistrí rytého skla - Vladimír Skála, Milan Holubek, Marian Staněk, Vlastimil Selinger a Tomáš Lesser.

Každý rytý exponát ke 150. výročí je limitován počtem 10 ks a je o to vzácnější, že každý kus ryje pouze původní rytec.

Je signován výročním logem Moser, podpisem rytce, číslem limitované série a doprovází jej výroční certifikát o původu. Rytiny je možné objednat pouze v zobrazených barvách. Každá rytina je uchována v exkluzivní moserovské kazetě.

SOUČASNÝ DESIGN (18-23)

Výroční kolekce je obohacena o neobyčejně zdařilá díla sklářských výtvarníků oslovených sklárnou ke 150. výročí. René Roubíček, Jiří Šuhájek, František Vízner, Ingrid Račková, David Suchopárek a Jan Mareš jsou podepsáni pod soudobou tvorbou sklárny. Každé umělecké dílo je signováno výročním logem Moser, podpisem autora, číslem limitované série a doprovází je výroční certifikát o původu. Pokud není uvedeno jinak, jsou výrobky dostupné pouze v zobrazených barvách.

SBĚRATELSKÁ KOLEKCE (24-25)

Tato kolekce obsahuje nejreprezentativnější vzorky nápojového skla proslulé svou historickou hodnotou, slavnou tradicí, náročným řemeslným zpracováním a ušlechtilou krásou přetrvávající staletí. Ať už broušený, rytý, zlatený či čistě křišťálový, každý kalíšek je skutečným sběratelským skvostem, který by neměl chybět ve sbírce milovníků skla Moser.

... A JEŠTĚ VÍCE (26-31)

Ke 150. výročí jsme přichystali další novinky, kterými můžete udělat radost sami sobě i svým nejbližším. Nová kolekce rytých a pískovaných motivů od Lenky Kocierzové popisuje romantický snový svět. Námět na motivy bílých jeřábů pochází z japonských grafik z konce 18. století. Tradiční ručně broušené podjímané vázy z dílny Studia Moser, nové ryté motivy popisující mořský život či život na letní louce, i to je obsahem této sekce. Pro ty, kteří chtějí překvapit něčím malým a přítom od srdce, jsou připravena nová roztomilá zvířátka.



THE FASCINATING TRADITION (4-9)

Being inspired by the grand tradition of Moser we have created for you an exceptional set of replicas of historical works. The collection presents a wide range of shapes, decorations and colours which have contributed to Moser's worldwide prestige. The careful workmanship of products is proof of excellence of the contemporary generation of glassmakers.

UNIQUE CRAFTSMANSHIP (10-17)

The tradition of glass engraving founded by Ludwig Moser and subsequently enriched by the works of Ivan Chalupka and other master engravers is nowadays being developed by the master engravers Vladimír Skála, Milan Holubek, Marian Staněk, Vlastimil Selinger and Tomáš Lesser. Every engraved object of art made on the occasion of the 150th anniversary is only available in a limited number of 10 pieces all made by the same engraver, which increases the artistic value of the products.

Each work bears the anniversary logo of Moser, the engraver's signature as well as the number of limited edition and it is accompanied by the anniversary certificate of origin. The engravings are only available in the depicted colours. Luxuriously lined presentation cases hold these collectible treasures from Moser.

CONTEMPORARY DESIGN (18-23)

The anniversary collection is enriched with phenomenal works made by glass artists as their contribution to the 150th anniversary. René Roubíček, Jiří Šuhájek, František Vízner, Ingrid Račková, David Suchopárek and Jan Mareš are the representatives of the contemporary glassworks' production.

Each work bears the anniversary logo of Moser, the author's signature as well as the number of limited edition and it is accompanied by the anniversary certificate of origin. Unless stated otherwise, the products are only available in the depicted colours.

COLLECTIBLES (24-25)

This collection contains the most impressive samples of drinking glass renowned for their historical value, grand tradition, high handcrafted quality and noble beauty outlasting centuries. Whether cut, engraved, gilded or clear, each goblet is a truly precious collector's item that no Moser glass admirer should fail to have.

... AND MORE PLEASURES (26-31)

On the occasion of the 150th anniversary we have prepared more novelties to please you and your family or close friends. A new collection of engraved and sandblasted motifs by Lenka Kocierzová depicts a romantic world of dreams. The motifs of white cranes are derived from Japanese graphic art from the end of the 18th century. Traditional hand-cut underlaid vases from Moser Studio workshop, new engraved motifs depicting marine life or life in a summer meadow are also part of this section. For those who wish to surprise others with a little something yet from the bottom of their heart, there are little figures of animals.

FASCINUJÍCÍ TRADICE

KRÁSA RUČNĚ MALOVANÝCH MOTIVŮ

THE FASCINATING TRADITION

BEAUTY OF HAND-PAINTED MOTIFS

Dubové větévky s listy v pěti barvách, doplněné zlatenými žaludy, byly nejpoužívanějším dekorem moserovského malovaného skla z osmdesátých let 19. století. Dekor dubových ratolestí často doprovází reliéfně malované motivy ptáků provedené způsobem, k němuž v roce 1878 získal Ludwig Moser jedinečné privilegium, a to za „Zvláštní způsob výzdoby neprůhlednými reliéfními emailovými barvami a zlatem, který vynalezl.“ Z pohledu tehdejších výtvarných tendencí lze toto sklo přiřadit k reakcím na zobrazování přírody v umění Dálného Východu. Každý historický exponát je signován výročním logem Moser, číslem limitované série a doprovází jej výroční certifikát o původu. Každý výrobek z této kolekce je možné objednat pouze v zobrazených barvách.

Oak sprigs with leaves in five colours complemented by gilded acorns were the most widely used decoration of Moser's painted glass of the 1880's. Oak twigs decoration is often accompanied by embossed paintings of birds using a technique patented by Ludwig Moser in 1878. The patent was for "a particular way of decoration with opaque enamel paints and gold, which L. Moser invented." Considering the trends of art of the period this glass may be identified as a reaction to the depiction of nature in the art of the Far East. Each historical object of art bears the anniversary logo of Moser, the number of limited edition and it is accompanied by the anniversary certificate of origin. Each product from this collection is only available in the depicted colours.





EGGY 3071

Výška / Height: 21 cm / 8.2 inch, 15 cm / 5.9 inch
 Barva / Colour: křišťál-zlatý rubín / clear-golden ruby
 Limitovaná série / Limited Edition: 50 ks / pcs (21 cm),
 100 ks / pcs (15 cm)

Historická replika ručně malované a zlacené vázy přibližně z roku 1885.

A historical replica of a hand painted and gilded vase from around the year 1885.



AMFORA / AMPHORA 3073

Výška / Height: 25,5 cm / 10 inch
 Barva / Colour: topas / topaz
 Limitovaná série / Limited Edition: 50 ks / pcs

Historická replika ručně malované vázy přibližně z roku 1882.

A historical replica of a hand painted vase originally designed around 1882.



INDIA 3072

Výška / Height: 32,5 cm / 12.8 inch
 Barva / Colour: podjímaná opál oranž / underlay opal orange
 Limitovaná série / Limited Edition: 50 ks / pcs

Historická replika ručně malované vázy z let 1885-1890.

A historical replica of a hand painted vase originally designed between 1885-1890.

Křišťálové sklo je podjímané oranžovým opálem. Pěkrásná malba indických roset je provedena černým emaillem a konturována matným zlatem.

Clear glass underlaid with opal orange colour. Decorated with beautiful Indian rosettes painted in black enamel and outlined with matte gold.

FASCINUJÍCÍ TRADICE

PODMANIVÉ KOUZLO RYTÝCH VÁZ S DVOUBAREVNÝMI NÁLEPY

THE FASCINATING TRADITION

CAPTIVATING MAGIC OF ENGRAVED VASES WITH TWO-COLOUR FUSIONS

Ryté a intarzované sklo bylo hlavním a velmi úspěšným reprezentantem tvorby sklárny téměř po celé první desetiletí 20. století. Tento způsob dekorace byl patentován v roce 1905. Základním principem této všeobecně známé a často používané hutní techniky v době secese je nalepování - intarzování - předem připravených tvarů na žhavý povrch vázy. Roku 1903 byl tvarový repertoár rytých váz rozšířen o nový, nápaditý a efektní prvek. Okraj váz byl nově broušen podle obrysu květů, které přesahovaly přes vázu. Váza získala charakter plastiky, rytina ztratila plošnost a rozvinula se do prostoru. Sklo se symbolicky změnilo ve květ. Působivost váz zvyšuje barevně sbíhaný podklad, dvoubarevné rytím dotvářené květinové nálepky a již zmíněný okraj váz pečlivě vyrytý podle obrysů květů.

Engraved and inlaid glass represented the most important and very successful part of the glassworks production for almost the whole of the first decade of the 20th century. Inlaid decoration of this type was patented in 1905. The basic principle of this glass-making technique commonly used in the Art Nouveau period was the use of fusions - laying shapes prepared in advance on glowing vase surface. In 1903 the range of forms of engraved vases was extended by a new ingenious and impressive element. Vase edges were then cut along the contours of blossoms overreaching the vase. Such a vase resembled rather a sculpture, as the engraving ceased to be flat and instead became three-dimensional. This is how glass symbolically turned into a blossom. The impressiveness of the vases is increased by coloured casing on the interior and two-colour blossom fusions finished by engraving, as well as the earlier mentioned vase edge carefully engraved along the blossom contours.

Each historical object of art bears the anniversary logo of Moser, the number of limited edition and it is accompanied by the anniversary certificate of origin. Each product from this collection is only available in the depicted colours.





MACEŠKA / PANSY 8694

Výška / Height: 12 cm / 4.7 inch
Barva / Colour: podjímaná křišťál-amethyst-modrá /
underlay clear-amethyst-blue
Limitovaná série / Limited Edition: 150 ks / pcs

Historická replika ryté vázy s dvoubarevnými nálepy ve tvaru květu macešky z roku 1906.
A historical replica of an engraved vase with two-coloured fusions in the shape of pansy from the year 1906.



RŮŽE / ROSE 8704

Výška / Height: 17 cm / 6.7 inch
Barva / Colour: podjímaná křišťál-růžová-aurora / underlay
clear-rose-aurora
Limitovaná série / Limited Edition: 150 ks / pcs

Historická replika ryté a intarzované vázy z roku 1906.
A historical replica of an engraved and inlaid vase originally designed in 1906.



VLČÍ MÁK / POPPY 8221

Výška / Height: 36 cm / 14.1 inch
Barva / Colour: podjímaná křišťál-aurora-růžová / underlay
clear-aurora-rose
Limitovaná série / Limited Edition: 150 ks / pcs

Historická replika ryté a intarzované vázy z roku 1905.
A historical replica of an engraved and inlaid vase from the year 1905.



CONSTANCE 7582/PO

Výška / Height: 20 cm / 7.9 inch
Obsah / Capacity: 190 ml / 6.3 oz
Barva / Colour: křišťál / clear
Limitovaná série / Limited Edition: 300 ks / pcs

Historická replika rytého a broušeného kalíšku z roku 1903.
A historical replica of an engraved and cut goblet originally designed in 1903.



EMPIRE 9958/OP

Výška / Height: 11,2 cm / 4.4 inch
Šířka / Width: 27,5 cm / 10,8 inch
Barva / Colour: křišťál / clear
Limitovaná série / Limited Edition: 300 ks / pcs

Historická replika mísy z roku 1909.
A historical replica of a bowl originally designed in 1909.

Z hlediska historického je dílo vzácnou ukázkou z počátků zdobení oroplastickým, tj. dekorovaným zlateným pásem, v tomto případě s ojedinělým zvýrazněním malbou barevnými emaily.

From a historical point of view, the work is a rare example from the beginnings of decoration with oroplastic, i.e. decorated gilded band which is, in this particular case, uniquely highlighted with coloured enamel painting.

FASCINUJÍCÍ TRADICE

UŠLECHTILÉ LINIE BROUŠENÉHO SKLA

THE FASCINATING TRADITION

NOBLE LINES OF CUT GLASS



1 2 3 4 5 6

Pařížská souprava je svým pojetím zcela ojedinělá a zaujímá v přehledu moserovského skla výjimečné místo. Byla vytvořena pro nejdůležitější přehlídku užitého umění 20. let 20. století, kterou se stala Mezinárodní výstava dekorativních a průmyslových umění, pořádaná v Paříži roku 1925. Odtud také název souboru - Paříž. Nápojový set navrhl pro sklárnu Moser architekt Rudolf Wels. Architektonické citění autora se prolíná v celém souboru, který je složen z několika geometricky přesných útvarů. Nápojový set Paříž je perfektní ukázkou mistrovského brusičského umění a řadí jej ke skvostům moserovského sortimentu.

The conception of the Paris set is wholly unique and has an exceptional position among the products of Moser. It was created for the International Exhibition of Decorative and Industrial Art held in Paris in 1925, which turned out to be the key event of the 1920's showing applied art. This is also where the set name Paris came from. The drinking suite was designed for Moser by the architect Rudolf Wels. The whole set is marked by the author's sense of architecture, as it is composed of several geometrically precise figures. The Paris drinking suite is a perfect sample of cutting mastery and it ranks among the jewels of Moser's range of products.

PARIS 13160/PO

- 1) víno / wine 13164 (C: 85 ml / 2.8 oz, H: 15 cm / 5.9 inch)
- 2) goblet 13161 (C: 270 ml / 9 oz, H: 22,5 cm / 8.8 inch)
- 3) odlička / tumbler 13168/II (C: 180 ml / 6 oz, H: 14,2 cm / 5.6 inch)
- 4) láhev / decanter 13170/II (C: 720 ml / 24 oz, H: 31,8 cm / 12.5 inch)
- 5) šampaňské / champagne 13169 (C: 150 ml / 5 oz, H: 12,7 cm / 5 inch)
- 6) odlička / tumbler 13168/I (C: 280 ml / 9.3 oz, H: 16 cm / 6.3 inch)

Design: Rudolf Wels, 1925
Barva / Colour: křišťál / clear

Svícen i vázu dekorují mistrovsky provedené kosočtverečné výbrusy. Podstavec je zbroušen do dekorativních oválek.

Both the candleholder and the vase are decorated with masterfully carried out rhombic cuts. Little decorative ovals are cut into the base.

IMPRESS 20732 & 577/1

Design: Arnold Zadikow, 1938

SVÍČEN / CANDLESTICK 20732

Výška / Height: 28,5 cm / 11.2 inch

Limitovaná série / Limited Edition: 100 ks / pcs

VÁZA / VASE 577/1

Výška / Height: 33 cm / 13 inch

Limitovaná série / Limited Edition: 50 ks / pcs

Barva / Colour: křišťál / clear





HORIZONT / HORIZON 691

Design: Siegmund Schütz, 1943
 Výška / Height: 29 cm / 11.4 inch,
 19,5 cm / 7.7 inch
 Barva / Colour: zlatý rubín / golden ruby
 Limitovaná série / Limited Edition:
 300 ks každá / 300 pcs each

Historická replika majestátní vázy ze zlatého rubínu z roku 1943 je tvarově inspirována keramikou Dálného Východu. Vázy jsou jednoduše tvarované, v proporcích ovšem důsledně promyšlené. Prokazují schopnosti a bohaté zkušenosti návrháře S. Schütze. Povrch váz obepínají pravidelně broušené žlábků s ostrými hranami. Vázy jsou perfektní ukázkou umění mistrů brusičů.

The shape of a historical replica of the majestic gold ruby vase from 1943 was inspired by the ceramics of the Far East. The vases have simple shapes, yet elaborate in proportions. They show the skills and rich experience of the designer S. Schütz. The surface of the vases is embraced with sharp-edged regularly cut grooves. The vases perfectly highlight the excellent craftsmanship of master cutters.



BUGATTI SET 9459, 9459/L

LÁHEV / DECANTER 9459
 H: 22,5 cm / 8.9 inch
 C: 1000 ml / 1 qt.
 Limitovaná série / Limited Edition: 300 ks / pcs

ODLIVKA / TUMBLER 9459/L
 H: 6,2 cm / 2.4 inch, C: 100 ml / 3.3 oz
 Barva / Colour: zlatý rubín / golden ruby

Historická replika z roku 1930.
 A historical replica from 1930.



LUCREZIA 798

Design: Franz Voigt, 1944
 Výška / Height: 20 cm / 7.9 inch
 Barva / Colour: smaragd / emerald
 Limitovaná série / Limited Edition:
 300 ks / pcs

ASTON 3074

Design: Julius Urban, 1932
 Výška / Height: 19,5 cm / 7.7 inch
 Obsah / Capacity: 650 ml / 21.6 oz
 Barva / Colour: kouřový topaz / smoke topaz
 Limitovaná série / Limited Edition: 300 ks / pcs



JEDINEČNÉ MISTROVSTVÍ UNIQUE CRAFTSMANSHIP

VLADIMÍR SKÁLA

Mistrovsky provedená rytina Pallas Athéna a Kentaur od Vladimíra Skály je ukázkou vrcholné rytecké práce. Skála, jeden z nejvýznamnějších představitelů moserovské rytiny, se nechal inspirovat obrazem Sandra Botticelliho (1445 - 1510). Podle jedné z řady interpretací tohoto obrazu krajina v pozadí představuje neapolský záliv, Kentaur Řím a Athéna s halapartnou Florencii. Jiný, ryze etický výklad v něm vidí triumf moudrosti nad neznalostí. Pallas Athéna byla dcera nejvyššího boha Dia. Představovala bohyni války, proto je často zpodobňována v brnění, s mečem a helmou. Současně byla patronkou vzdělávání, umění, řemesel. Dala Athénanům posvátný strom - olivu. Pallas Athéna byla panenskou bohyní, vynikala krásou, dokonalostí rozumu a prozíravostí, spojenou s rozvahou, vynalézavostí a odvahou.

Sandro Botticelli, vlastním jménem Alessandro di Mariano Filipepi, italský renesanční malíř na dvoře Medicejských ve Florencii. Autor mytologických a alegorických scén ve svém díle zdůrazňoval kresbu a idealizaci figury, později přešel k asketické vážnosti a expresi.

The masterpiece engraving Pallas Athena and Centaur by Vladimír Skála is a sample of engraving mastery. Skála, one of the most significant representatives of Moser's engraving, was inspired by the painting by Sandro Botticelli (1445 - 1510). According to one of many interpretations of this painting, the background landscape represents the bay of Naples, whereas Centaur stands for Rome and Athena with a pole-axe for Florence. After another, purely ethical explanation, this painting symbolizes the triumph of wisdom over ignorance. Pallas Athena was the daughter of Zeus, the supreme Greek god. She was the war goddess, therefore she was frequently portrayed wearing an armour with a helmet and carrying a sword. Simultaneously, she was the patron of education, arts and crafts. She gave the Athenians a holy tree - olive. Pallas Athena was a virgin goddess who was beautiful, extremely wise and provident, as well as prudent, inventive and courageous.

Sandro Botticelli, by his real name Alessandro di Mariano Filipepi, the Italian Renaissance painter in the House of Medici in Florence. He was the author of mythological and allegorical scenes. In his work he emphasized drawing and ideal figure, whereas later he converted to ascetic seriousness and expression.





Originál kresby S. Botticelliho (circa 1482, Galerie degli Uffizi Florencie, Itálie)
Original painting by S. Botticelli (around 1482, Degli Uffizi Gallery, Florence, Italy)

DAPHNE 2355/2

Rytý motiv / Engraved Motif: Pallas Athéna a Kentaur / Pallas Athena and Centaur
Inspirace / Inspiration: Sandro Botticelli, circa 1482
Rytec / Engraver: Vladimír Skála
Design: Moser, 2006
Výška / Height: 38 cm / 14.9 inch
Barva / Colour: křišťál / clear
Limitovaná série / Limited Edition: 10 ks / pcs

JEDINEČNÉ MISTROVSTVÍ UNIQUE CRAFTSMANSHIP

MILAN HOLUBEK



Svůj jedinečný talent předvádí Milan Holubek v provedení rytiny Tesař sv. Josef. Mimořádné umělecké dílo, kterým navazuje rytec na tvorbu zakladatele firmy Ludwiga Mosera a jeho vrstevníků, bylo vytvořeno podle obrazu Tesař sv. Josef od francouzského malíře Georgese de La Tour (1593 - 1652). Zvolená barevnost vázy dokonale podtrhuje jedinečné umělecké dílo.

Georges de La Tour proslul svérázným způsobem zobrazování nočních výjevů při umělém osvětlení. V téměř jednobarevné kompozici se ztrácejí objemy ponořené do stínu a pozornost na sebe strhávají místa, na něž dopadá světlo svíce. Účastníci těchto ztišených výjevů bývají prostí venkovští lidé, obvykle jedna nebo dvě postavy, které zabírají převážnou část obrazové plochy a vyznačují se výraznou, téměř sochařskou modelací. Nažloutlé nebo načervenalé světlo svíce či pochodně ozařuje některé partie jejich tváří, rukou a šatů a vyvolává tajuplnou atmosféru.

Milan Holubek's exceptional talent manifests itself in the interpretation of the engraving of St. Joseph the Carpenter. This matchless work of art, which continues the tradition of works of the company's founder Ludwig Moser and his contemporaries, was created after the painting St. Joseph the Carpenter by the French painter Georges de La Tour (1593 - 1652). The selected colouring of the vase ideally emphasizes its unique artistic value.

Georges de La Tour was famous for the specific way of depicting fire-lit night scenes. In a nearly monochromatic composition the objects in the shade vanish in the background, whereas the main attention is drawn to places lit by candlelight. These placid scenes usually show one or two common country people taking up a major part of the painting and characterized by almost sculptural expression. The yellowish or reddish light of a candle or a torch illuminates some parts of their faces, hands and clothes and evokes a mysterious ambience.





ALETHEA 3094

Rytý motiv / Engraved Motif: Tesař sv. Josef / St. Joseph the Carpenter

Inspirace / Inspiration: Georges de La Tour, 1645

Rytec / Engraver: Milan Holubek

Design: Moser, 2006

Výška / Height: 32 cm / 12.6 inch

Barva / Colour: topaz vrstvený tmavě fialovou / topaz cased with dark violet

Limitovaná série / Limited Edition: 10 ks / pcs



Originál kresby G. de La Tour (1645, Muzeum Louvre, Paříž)
Original drawing by G. de La Tour (1645, Louvre, Paris)

JEDINEČNÉ MISTROVSTVÍ UNIQUE CRAFTSMANSHIP

MARIAN STANĚK



Jako zdroj inspirace k rytému motivu sloužil mistru rytci Marianu Staňkovi obraz proslulého španělského surrealistického malíře Salvadora Dalího (1904 - 1989). Rytce dokonale zvládnul vyryt náročný abstraktní motiv, který je skvěle zvýrazněn modrým zbarvením.

Dalího práce jsou proslulé překvapující kombinací bizarních snových obrazů s prvotřídním kreslířským a malířským projevem inspirovaným renesančními mistry. Žena na obrazu je Dalího manželka Gala, která je ze svého jinak poklidného snu probuzena ostrým píchnutím bajonetu. Toto píchnutí je zrcadlovým odrazem žihadla včely létající kolem granátového jablka. Nalevo vidíme další granátové jablko, které sype do moře své plody. Zároveň vypustí obrovskou rybu, které ze široce rozevřené tlamy vyskakují dva rozzušení tygři. Tento obraz je ukázkou vlivu Sigmunda Freuda na surrealisty. Dalí vidí sen jako zpodobnění Freudovy teorie o externích stimulech, které mohou být příčinou snu.

Marian Staněk, the master engraver, drew inspiration for his engraved motif from the painting by the renowned Spanish surrealist Salvador Dalí (1904 - 1989). The engraver masterfully managed to engrave a difficult abstract motif greatly accentuated by blue colouring.

Dalí's works of art are famous for the striking combinations of bizarre dream images with the first-rate craftsmanship of a painter and a draftsman inspired by the masters of the Renaissance. The woman in the painting is Dalí's wife Gala, who is awakened from her otherwise peaceful dream by a sharp bayonet stab. This wound is a mirror reflection of the sting of a bee flying around a pomegranate. On the left we can see another pomegranate with its fruits falling into the sea. At the same time a big fish is released from it, whose mouth is wide open and two furious tigers jump out of it. This painting documents the influence of Sigmund Freud on surrealists. Dalí believed that dreams represented Freud's theory of external stimuli being the cause of dreams.





Originál kresby S. Dalího (1944, Thyssen-Bornemisza Collection, Madrid, Španělsko)
Original drawing by S. Dalí (1944, Thyssen-Bornemisza Collection, Madrid, Spain)



GALA 3098

Rytý motiv / Engraved Motif:
Sen způsobený letem včely kolem granátového
jablka sekundu před probuzením /
A Dream Caused by the Flight of a Bee around
a Pomegranate a Second before Awakening
Inspirace / Inspiration: Salvador Dalí, 1944
Rytec / Engraver: Marian Staněk
Design: Moser, 2006
Výška / Height: 28 cm / 11 inch
Barva / Colour: podjímáná modrá / underlay blue
Limitovaná série / Limited Edition: 10 ks / pcs

JEDINEČNÉ MISTROVSTVÍ UNIQUE CRAFTSMANSHIP

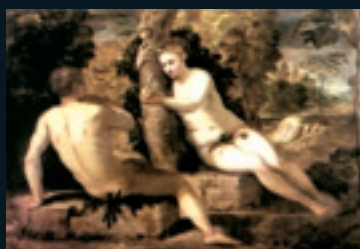
VLASTIMIL SELINGER

Selinger



Umělecká rytina „Prvotní hřích“ inspirovaná obrazem italského malíře Tintoretta (1518 - 1594) nese osobitý a nezaměnitelný rukopis mistra rytce Vlastimila Selinger. Vzniklo oduševnělé dokonale propracované umělecké dílo. Autor originální předlohy zobrazuje klasický příběh Adama a Evy, kteří okusí plodů ze zakázaného stromu. Zatímco v popředí se odehrává klidná scéna, v pozadí již můžeme vidět konec celého příběhu. Pozorujeme ohnivého anděla, který Adama a Evu vyhání z ráje do vzdálených nehostinných kopců a rovin.

Tintoretto, vlastním jménem Jacopo Robusti, je nejvýznamnějším mistrem benátského manýrismu. Spojil benátský kolorismus a Michelangelovu kompozici s cílem nového duchovního prohloubení v rámci manýristického spiritualismu a náboženského mysticismu. Tvořil velké obrazy biblických námětů.



The artistic engraving called "The Primary Sin" inspired by the painting of the Italian painter Tintoretto (1518 - 1594) bears the marks of the individual and singular style of the master engraver Vlastimil Selinger. The author gave rise to a spirited and sophisticated work of art. The author of the original depicts the classical story of Adam and Eve, who tasted the fruit of the forbidden tree. There is a peaceful scene in the foreground, whereas in the background the end of the whole story can already be seen - Adam and Eve being exiled by the angel of fire from Paradise to remote inhospitable plains and hills.

Tintoretto, by his real name Jacopo Robusti, is the most significant representative of Mannerism of Venice. He combined the colourism of Venice with Michelangelo's composition in order to achieve new profound spirituality in religious mysticism and Manneristic spiritualism. He created great paintings of biblical topics.

Originál kresby Tintoretta (1550, Galerie dell' Accademia, Benátky)

Original drawing by Tintoretto (1550, Dell' Accademia Gallery, Venice)



ELYSIUM 3096

Rytý motiv / Engraved Motif:
Prvotní hřích / The Primary Sin
Inspirace / Inspiration:
Tintoretto, circa 1550
Rytec / Engraver: Vlastimil Selinger
Design: Moser, 2006
Výška / Height: 24 cm / 9.4 inch
Barva / Colour: křišťál / clear
Limitovaná série / Limited Edition:
10 ks / pcs

TOMÁŠ LESSER

Tomáš Lesser



Tomáš Lesser mistrně přenesl na sklo motiv francouzského malíře J.A.D. Ingrese (1780 - 1867). Elegantní tvar vázy s originálním barevným tónováním vytváří ideální základ pro ztvárnění něžné krásy. Alegorické pojetí ženského aktu se stalo záležitostí k tomu, aby podle zákonů klasické proporce a rafaelovského ideálu krásy vznikl obraz sugestivní působivosti. Lineární disciplíně se Ingres podřizoval po celý život.

Tomáš Lesser has masterfully reproduced the motif by the French painter J.A.D. Ingres (1780 - 1867). Elegant shape of the vase with original tinting provides an ideal basis for the interpretation of delicate beauty. The allegorical portrayal of female nudity gave rise to a powerfully impressive picture according to the rules of classical proportions and Rafael's ideal of beauty. In his drawings Ingres paid attention to the most minute details all his life.



JASMINE 3095

Rytý motiv / Engraved Motif: Pramen / The Fountain
Inspirace / Inspiration: Jean Auguste Dominique Ingres, 1856
Rytec / Engraver: Tomáš Lesser
Design: Moser, 2006
Výška / Height: 35,5 cm / 13.9 inch
Barva / Colour: křišťál vrstvený šedou /
clear cased with smoke
Limitovaná série / Limited Edition: 10 ks / pcs

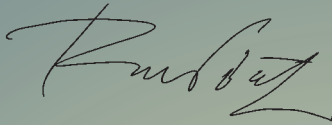


Originál kresby J.A.D. Ingrese (1856, Muzeum Louvre, Paříž)
Original drawing by J.A.D. Ingres (1856, Louvre, Paris)

SOUČASNÝ DESIGN
KOUZLO ORIGINALITY

CONTEMPORARY DESIGN
MAGIC OF ORIGINALITY

RENÉ ROUBÍČEK
FOR MOSER



150. VÝROČÍ Z POHLEDU SVĚTOVĚ UZNÁVANÉHO ČESKÉHO VÝTVARNÍKA
RENÉHO ROUBÍČKA:

„Vytvořit unikátní exponát ke stopadesátému výročí firmy Moser není maličkost, na druhé straně však velká příležitost. Moser - to je šperk v tvorbě luxusního skla - což znamená vytvořit k této situaci výtvarné dílo, objekt, který by tuto vlastnost charakterizoval. Měl by to být sám o sobě šperk, objekt, který by plně všech moserovských vlastností využíval: čistotu skla, dokonalý lesk, fascinující barvy, to vše vtěsnat do jednoho objektu. Snad se to nakonec povedlo. Nakonec mohu s potěšením říci: A to jsme teprve na začátku.“

150TH ANNIVERSARY FROM THE POINT OF VIEW OF THE WORLD-
RENOWNED CZECH ARTIST RENÉ ROUBÍČEK:

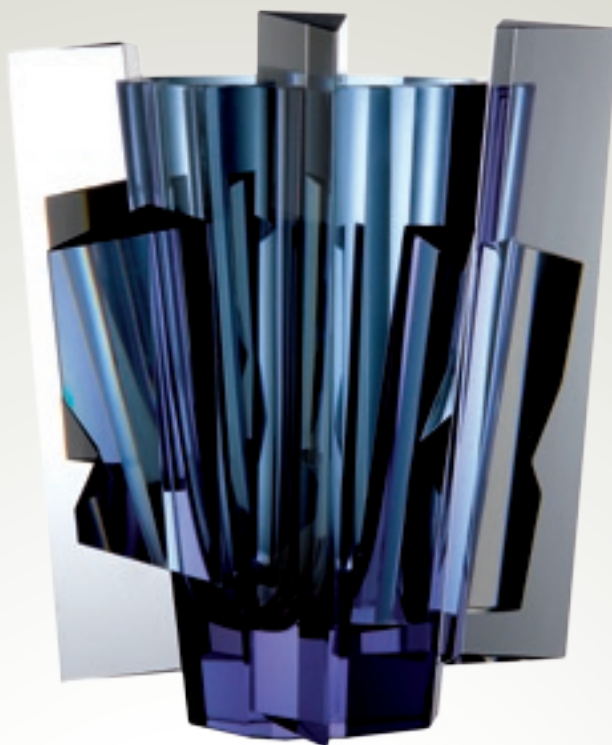
“It is not easy to create a unique object of art on the 150th anniversary of Moser's founding. However, it is a great challenge. Moser - it is a jewel of luxury glass production - which implies the necessity to create a work of art, an object characterizing this fact. It should be a gem in itself, an object fully displaying all Moser's qualities: purity of glass, perfect lustre and fascinating colours, all embodied in one object. Hopefully, it has turned out well. Finally I say with pleasure: this is only the beginning.“



TRENDY 3099

Výška / Height: 33,5 cm / 13.2 inch
Barvy / Colours: křišťál, akvamarín, beryl, eldor, oceanit /
clear, aquamarine, beryl, eldor, ocean green
Limitovaná série / Limited Edition: 15 ks / pcs

Originální kolekce ručně broušených exponátů v sobě spojuje vrcholné volné výtvarné umění Reného Roubíčka a mistrovství moserovských sklářů. Autor vytvořil umělecké objekty, ve kterých osobitým způsobem zvýraznil krásu moserovského křišťálu. Každý hranol je vybroušen do naprosté dokonalosti a každý má své přesné místo vzhledem k ostatním. Magická hra světla, čistota skla, dokonalý lesk a fascinující barvy charakterizují tato unikátní díla. Současně vzdávají hold řemeslnému umění moserovských sklářů a brusičů. Vázy Trendy 3099 a Evergreen 3100 je možné objednat pouze v zobrazených barvách. Jádrem vázy Mirage 3101 je dostupné v základních moserovských barvách, nálepy jsou možné pouze v křišťále.



MIRAGE 3101

Výška / Height: 30 cm / 11.8 inch
Barvy / Colours: alexandrit, křišťál / alexandrite, clear
Limitovaná série / Limited Edition: 150 ks / pcs

An original collection of hand-cut objects combining top free artistry by René Roubíček and the mastery of Moser's glassmakers. The author created objects of art highlighting in a peculiar way the beauty of Moser's crystal. Each prism is cut to perfection and each one has its exact position in relation to the others. The magic play of light, purity of glass, perfect lustre and fascinating colours are characterized by. Simultaneously, they pay tribute to Moser's glassmakers and cutters. Trendy 3099 and Evergreen 3100 vases are only available in the depicted colours. The core of the vase Mirage 3101 is available in basic Moser colours, glued pieces are in clear only.



EVERGREEN 3100

Výška / Height: 31,5 cm / 12.4 inch
Barvy / Colours: beryl, eldor, oceanit / beryl, eldor, ocean green
Limitovaná série / Limited Edition: 15 ks / pcs

SOUČASNÝ DESIGN
KOUZLO ORIGINALITY

CONTEMPORARY DESIGN
MAGIC OF ORIGINALITY

JIŘÍ ŠUHÁJEK
FOR MOSER

Šuhájka

Jiří Šuhájek, přední český výtvarník, vytvořil vázu a mísu ve tvaru lotosového květu. Každý okvětní lístek je mistrovsky vybrušen a společně se světelnou hrou optiky a barevnou kombinací vytváří až mystický nádech. Lotosový květ symbolizuje krásu, čistotu, harmonii a věčné mládí.

Jiří Šuhájek, the prominent Czech artist, created a vase and a bowl in the shape of a lotus blossom. The petals are masterfully cut, and in connection with the optical play of light and combination of colours they make a mystical impression. The lotus blossom symbolizes beauty, purity, harmony and eternal youth.

Další umělecká kolekce J. Šuhájka s názvem Kola je ukázkou jedinečné barevnosti skla a nepřekonatelného mistrovství sklářů a brusičů. Tvarově jsou vázy podobné kolům, což je mnohoznačný element. Ve starověku bylo kolo mocným symbolem energie, která pohání vesmír. Je také symbolem pohybu, vzniku a zániku. Barevné kombinace symbolizují vzdušnou nebo vodní říši záhad a tajemství...

The artistic collection of decorative hand-cut vases named Wheels is an example of singular colourfulness of glass and unsurpassable mastery of glass makers and cutters. Each vase has the shape of a wheel, which is an universal symbol. In the ancient times, the wheel was a powerful symbol of energy controlling the universe. It is also the symbol of movement, creation and decline. The combinations of colours symbolize the aerial or aquatic kingdom of mysteries and secrets...



LOTOSOVÝ KVĚT / LOTUS BLOSSOM

VÁZA / VASE 3097

Výška / Height: 30 cm / 11.8 inch

MÍŠA / BOWL 3066

Výška / Height: 13 cm / 5.1 inch

Šířka / Width: 30,5 cm / 12 inch

Barva / Colour: akvamarin-křišťál / aquamarine-clear
Limitovaná série / Limited Edition: 150 ks každý / 150 pcs each

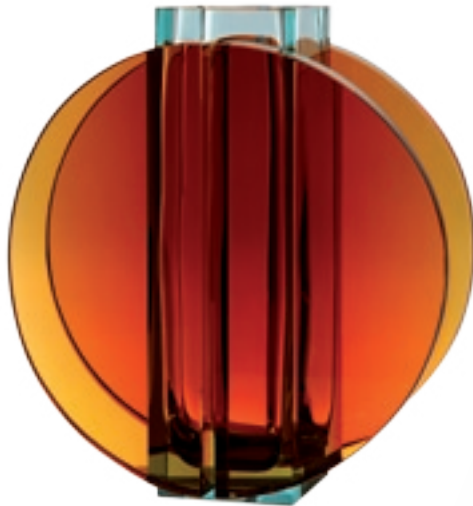
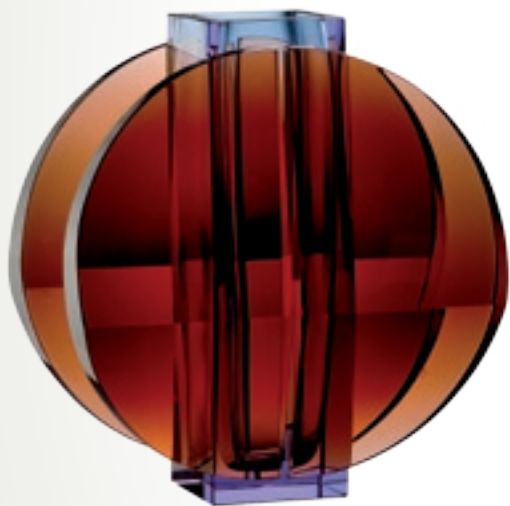
Nabízené barvy: jádro je možné objednat v základních moserovských barvách, nálepy jsou možné pouze v křišťálu
Available colours: core in basic Moser colours, glued parts are in clear only



KOLA / WHEELS

Výška každý / Height each: 31,5 cm / 12.4 inch
Limitovaná série / Limited Edition:
50 ks každá / 50 pcs each

- ◀ VÁZA / VASE 3089
Barva / Colour: akvamarin-beryl / aquamarine-beryl
- ◀ VÁZA / VASE 3090
Barva / Colour: alexandrit-rosalin / alexandrite-rosalin
- ▶ VÁZA / VASE 3091
Barva / Colour: beryl-topas / beryl-topaz



SOUČASNÝ DESIGN
KOUZLO ORIGINALITY

CONTEMPORARY DESIGN
MAGIC OF ORIGINALITY

FRANTIŠEK VÍZNER
FOR MOSER



Umělecké vázy Eclipse a Linea nejsou jen užitkovými předměty, ale především svěbytnými sochařskými díly Františka Víznera ovlivněnými vztahem autora k architektuře. Oba objekty vyznačují silné vnitřní napětí, dalo by se říci až duchovní náboj. Vyznačují se, pro autora typickou, tvarovou přehledností, výrazovou jednoduchostí a čistotou. Mistrovsky broušené linie činí objekty jednoduše nezapomenutelnými.

Eclipse and Linea vases are not only a utility, but above all exceptional sculptures of František Vízner. Both objects seem to be radiant with a strong inner tension or even spiritual strength. Typically for the author, each creation distinguishes itself by lucidity of shapes, simplicity of expression and purity. Masterfully cut lines make the objects simply unforgettable.



ECLIPSE 3086

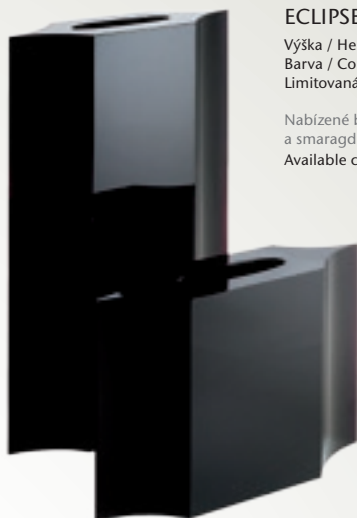
Výška / Height: 29 cm / 11.4 inch, 14 cm / 5.5 inch

Barva / Colour: tmavě fialová / dark violet

Limitovaná série / Limited Edition: 150 ks každá / 150 pcs each

Nabízené barvy: tmavě fialová, tmavě modrá, kouřový topas a smaragd

Available colours: dark violet, dark blue, smoke topaz and emerald



LINEA 3087

Výška / Height: 23,5 cm /

9.2 inch, 14 cm / 5.5 inch

Barva / Colour: tmavě fialová /

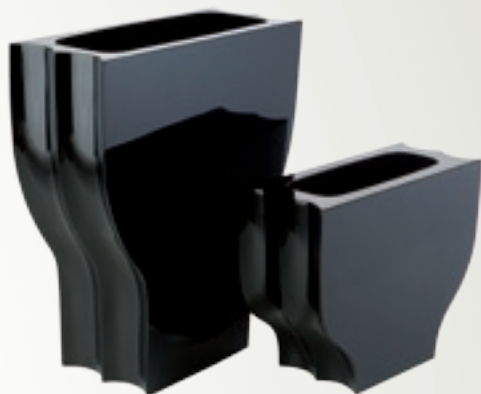
dark violet

Limitovaná série / Limited Edition:

150 ks každá / 150 pcs each

Nabízené barvy: tmavě fialová, tmavě modrá, kouřový topas a smaragd

Available colours: dark violet, dark blue, smoke topaz and emerald



INGRID RAČKOVÁ
DAVID SUCHOPÁREK
FOR MOSER

Ingrid Račková
David Suchopárek

Autoři originální a nadčasové dekorativní vázy čerpali inspiraci k tvorbě ze svobodného tvarosloví moderní architektury. Mistrovsky broušené dílo se skládá z barevných váz a masivních bloků. Každý tvar bloku má osobitý děj - tvarový i barevný - a vše dohromady působí jako akord barevné symfonie. Přechod od spodních studených barevných tónů do rozevlátých teplých tónů připomíná duhu. Zvláště pohled zboku odkrývá vzájemně nové barevné odstíny.

The authors of this original and timeless decorative vase drew their inspiration from the independent style of modern architecture. The masterfully cut work consists of coloured vases and massive blocks. Each block tells its own story both by shape and colours, and the whole composition makes the impression of a chord from a symphony of colours. The transition from the bottom cold colour tones into the flaring warm tones reminds of a rainbow. A side view reveals new shades arising from the intermingling colours.



DE LUXE 3093

Výška / Height: 82 cm / 32.2 inch
Barvy / Colours: eldor, rosalin, alexandrit, akvamarín, oceanit, beryl (odshora) / eldor, rosalin, alexandrite, aquamarine, ocean green, beryl (from above)
Limitovaná série / Limited Edition: 50 ks / pcs

JAN MAREŠ
FOR MOSER

J. MAREŠ

Posledním dílem Jana Mareše, věnovaném k oslavě 150. výročí založení firmy, je váza Triumf. Originálně broušené boky váz v barevném provedení dodávají klasickému tvaru křišťálové vázy nádech vznešenosti.

The last work by Jan Mareš made for the occasion of the 150th anniversary of the company's founding is a vase called Triumph. The originally cut coloured sides give the classical shape of a crystal vase a touch of magnificence.



TRIUMF / TRIUMPH 3067

Výška / Height: 37 cm / 14.5 inch
Barvy / Colours: křišťál, eldor / clear, eldor
Limitovaná série / Limited Edition: 150 ks / pcs

Nabízené barvy: jádro pouze v křišťále, nálepy možné v základních moserovských barvách
Available colours: core in clear only, glued parts in basic Moser colours

SBĚRATELSKÁ KOLEKCE

KLASIKA VERSUS MODERNA

COLLECTIBLES

CLASSICS VERSUS MODERN



Sběratelská kolekce je určena všem milovníkům klasického, ale i moderního nápojového skla. Splňuje náročné požadavky sběratelů sklářských klenotů. Může se pochlubit svým historickým původem, perfektním řemeslným provedením a tím, že jejich kouzlu podlehlí významní světoví panovníci a představitelé politického a kulturního života po celém světě. Sběratelská kolekce představuje výběr toho nejlepšího nápojového skla, které ji proslavilo po celém světě.

Každý kalíšek je signován logem Moser a každou sadu provází výroční certifikát o původu.

The collectibles are intended for all admirers of both classical and modern drinking glass. They meet the requirements of demanding collectors of glass jewels. They proudly show their historical tradition and perfect workmanship, as well as boast the fact that many monarchs, politicians and cultural celebrities became enchanted by them worldwide. The collectibles represent a selection of the best and most world-renowned Moser drinking glass.

Each goblet bears the logo of Moser and it is accompanied by the certificate of origin.

Španělský korunní princ Felipe a jeho manželka Letizia Ortiz, novomanželský přípitek s čišemi z nápojového setu Copenhagen, 2004
Felipe, Crown Prince of Spain and his wife Letizia Ortiz, toasting with the glasses from Copenhagen drinking suite, 2004

HAUTE COUTURE SET 2/I/ANV

PRO DOKONALOST SLAVNOSTNÍHO OKAMŽIKU / FOR THE PERFECTION OF SPECIAL OCCASIONS



Složení luxusní kazety / Contents of a luxury case

| | Maharani | Meyer | Paula | Maria Theresia | | Baroque |
|-----------------|--------------|--------------|--------------|--------------------|---------|--------------|
| design | 1895 | 1941 | 1902 | 1913 | | 1936 |
| výr.č./prod.no. | 4402/PO | 6102 | 7002/PO | 10622 rytý / engr. | | 18501 |
| | rytý / engr. | rytý / engr. | rytý / engr. | Maria Theresia | Watteau | rytý / engr. |
| C: ml/oz | 190/6.3 | 265/8.8 | 180/6 | 210/7 | | 210/7 |
| H: cm/inch | 19/7.5 | 16/6.3 | 23,7/9.3 | 15,6/6.1 | | 14,2/5.6 |

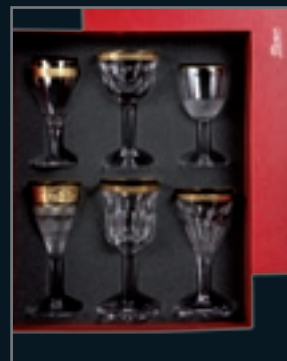
PRESTIGE SET 2/II/ANV

PRO NEZAPOMENUTELNÝ ZÁŽITEK Z VÝBORNÉHO VÍNA / FOR THE UNFORGETTABLE EXPERIENCE OF EXQUISITE WINE



Složení dárkového setu / Contents of a gift set

| | Royal | Copenhagen | Splendid | Papež / Pope | Adele Melikoff | Lady Hamilton |
|-----------------|---------|------------|----------|--------------|----------------|---------------|
| design | 1907 | 1909 | 1911 | 1916 | 1922-23 | 1934 |
| výr.č./prod.no. | 9001/PO | 9902/OP | 10162/OP | 11521/X/OP | 12941/OP | 15001/OP |
| C: ml/oz | 210/7 | 180/6 | 200/6.7 | 240/8 | 200/6.7 | 210/7 |
| H: cm/inch | 15,2/6 | 16,2/6.4 | 19,8/7.8 | 20,7/8.1 | 19/7.5 | 17,6/6.9 |



BRILLIANCE SET 2/III/ANV

PŮVAB A ELEGANCE PRŮZRAČNÉHO KŘIŠTÁLU / GRACE AND ELEGANCE OF LIMPID CRYSTAL

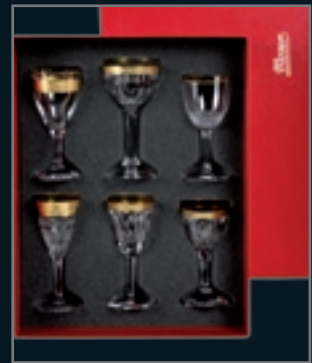


Složení dárkového setu / Contents of a gift set

| | Ofélie / Ophelia | Faraon / Pharaoh | Isabel | Lancelot | Casanova | Vera |
|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------|------------------|-----------------|-------------|
| design | 1982 | 1996 | 2000 | 2002 | 2003 | 2005 |
| | Luboš Metelák | Ivana Houserová | Jiří Šuhájek | Kateřina Doušová | Jan Mareš | Petr Vadura |
| výř.č./prod.no. | 27782 | 29082/X | 29383 | 29522 | 29622 | 29762 |
| C: ml/oz | 180/6 | 200/6.7 | 200/6.7 | 210/7 | 220/7.3 | 200/6.7 |
| H: cm/inch | 20,6/8.1 | 21,7/8.5 | 20,2/7.9 | 20/7.9 | 22/8.6 | 19,2/7.5 |

EXQUISITE SET 4/II/ANV

PRO UVOLENĚNÍ A RELAXACI / FOR REST AND RELAXATION



Složení dárkového setu / Contents of a gift set

| | Royal | Copenhagen | Splendid | Papež / Pope | Adele Melikoff | Lady Hamilton |
|-----------------|--------------|-------------------|-----------------|---------------------|-----------------------|----------------------|
| design | 1907 | 1909 | 1911 | 1916 | 1922-23 | 1934 |
| výř.č./prod.no. | 9004/PO | 9904/OP | 10165/OP | 11524/OP | 12945/OP | 15004/OP |
| C: ml/oz | 60/2 | 70/2.3 | 45/1.5 | 35/1.2 | 45/1.5 | 65/2.2 |
| H: cm/inch | 11,2/4.4 | 12/4.7 | 12,4/4.9 | 12/4.7 | 11,4/4.5 | 12,7/5 |

ENJOY SET 11/f/I/ANV

SLAVNOSTNÍ PŘÍPITEK V DOBRÉ SPOLEČNOSTI / FESTIVE TOAST IN A GOOD SOCIETY

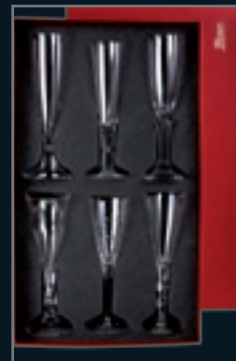


Složení dárkového setu / Contents of a gift set

| | Royal | Copenhagen | Splendid | Papež / Pope | Adele Melikoff | Lady Hamilton |
|-----------------|--------------|-------------------|-----------------|---------------------|-----------------------|----------------------|
| design | 1907 | 1909 | 1911 | 1916 | 1922-23 | 1934 |
| výř.č./prod.no. | 9011/f/PO | 9911/xx/f/OP | 10171/xx/f/OP | 11531/xx/f/OP | 12951/xx/f/OP | 15011/xx/f/OP |
| C: ml/oz | 180/6 | 170/5.7 | 140/4.7 | 150/5 | 150/5 | 140/4.7 |
| H: cm/inch | 21/8.2 | 21/8.2 | 20,6/8.1 | 20,6/8.1 | 21,6/8.5 | 19,7/7.7 |

REFLECT SET 11/f/II/ANV

PŘÍPÍJME SI K VÝROČÍ / LET US TOAST TO THE ANNIVERSARY



Složení dárkového setu / Contents of a gift set

| | Ofélie / Ophelia | Faraon / Pharaoh | Isabel | Lancelot | Casanova | Vera |
|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------|------------------|-----------------|-------------|
| design | 1982 | 1996 | 2000 | 2002 | 2003 | 2005 |
| | Luboš Metelák | Ivana Houserová | Jiří Šuhájek | Kateřina Doušová | Jan Mareš | Petr Vadura |
| výř.č./prod.no. | 27791/f | 29091/f | 29391/f | 29531/f | 29631/f | 29771/f |
| C: ml/oz | 190/6.3 | 190/6.3 | 200/6.7 | 190/6.3 | 240/8 | 190/6.3 |
| H: cm/inch | 24,3/9.5 | 23,8/9.3 | 24,4/9.6 | 25,4/10 | 25,2/9.9 | 23,5/9.2 |

... A JEŠTĚ VÍCE

... AND MORE PLEASURES

LENKA KOCIERZOVÁ
FOR MOSER

Lenka Kocierzová

Autorkou všech předloh k rytým a pískovaným motivům je česká grafička a ilustrátorka Lenka Kocierzová. Motivy na skle představují pro L. Kocierzovou obrazy, které jsou odrazem její duše. Poslechněte si příběh, který provází každý její „obraz“:

The engraved and sandblasted motifs are inspired by the works of the Czech graphic artist and illustrator Lenka Kocierzová. Motifs on glass are for L. Kocierzová reflections of her soul. Here is the story accompanying each of her "pictures":

MĚSÍČNÍ ZÁTOKA

„Jsem nenapravitelný romantik a idealista. Sním o tom, že usednu někdy někde u šumícího moře, v němž se zrcadlí stříbrný měsíc, s mužskou bytostí vedle sebe, která - snad - také ještě slyší „stříbrný vítr“. Budu ráda, když ten, kdo „vejde“ do mé „měsíční zátoky“, si připomene sny svoje a objeví se mu některá z jeho vzpomínek...“

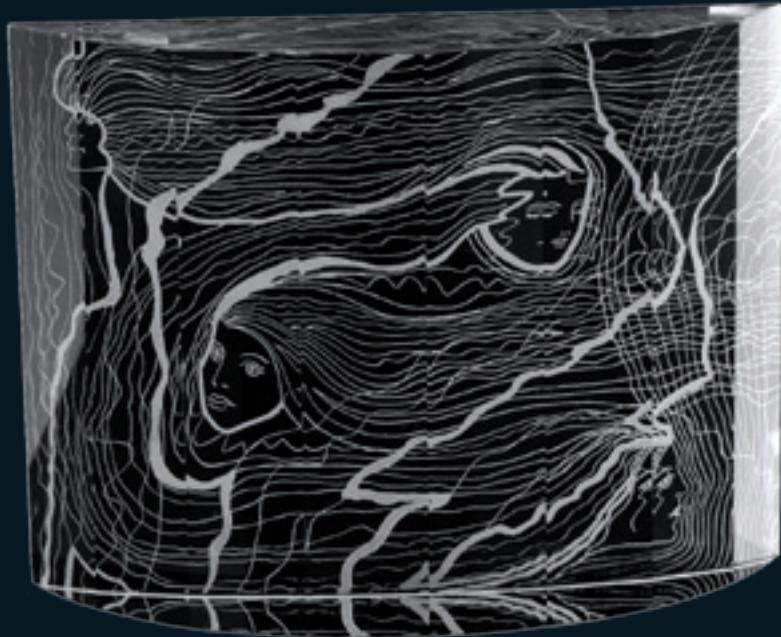
THE MOON BAY

„I am helplessly romantic and idealistic. I dream of sitting one day by the foaming sea reflecting the silver moon, along with a man who can still hear the 'silver wind' with me. I will be happy if those who enter my 'moon bay', will remember their dreams and encounter some of their memories...“



NATURE 2268

Rytý motiv / Engraved Motif: Měsíční zátoka / The Moon Bay
Výška / Height: 24 cm / 9.4 inch



JENNIFER 2925

Pískovaný motiv / Sandblasted Motif: Vlnami zmltána / Lost in the Waves
Výška / Height: 21 cm / 8.2 inch

VLNAMI ZMÍTÁNA

„Vlny jsou zde spíše symbolem víru života, denními starostmi, trápením. Každá z nás se v nich denně ocitá. Někdy s nimi bojujeme, jindy se necháme unášet a ukolébat, někdy nás uspí. Někdy zmltávají, někdy laskají, někdy táhnou ke dnu a berou sílu. Já jsem ve vlnách neskončila, mám dvě dcery a pro ně jsem se musela učit plavat a vždy doplavat k pevnému břehu.“

LOST IN THE WAVES

“Waves are rather a symbol of life with its everyday troubles and worries. Every woman gets tossed by them daily. We fight them now, we get rocked by them and drifted away another time, or they make us sleepy. The waves sometimes toss you, sometimes they caress and sometimes they drag you to the bottom until you are exhausted. I haven't ended up swallowed in the waves, I have two daughters and I had to learn to swim and always reach a solid ground.“



DANIELLE 2398

Rytý a pískovaný motiv / Engraved and Sandblasted Motif:
Chrání mne noc / Sheltered by Night
Výška / Height: 20,5 cm / 8.1 inch

CHRÁNÍ MNE NOC

„My ženy si nestačíme uvědomit (a už vůbec ne naši partneři), že jsme každou chvíli jiné a stále zajímavé v průběhu celého dne. Ať se skláníme k dítěti, když chystáme jídlo, stále je v nás láska, něha, soucit. Je důležité si uvědomit, že když se ke mně, schoulené v očekávání chvíly lásky, muž přiblíží, obejmě v tu chvíli celý den, ve kterém jsem i na něj myslela, ne jen ten jeden jediný okamžik. Když to pochopí, je i ta chvíle lásky mnohem hlubší a krásnější...“

SHELTERED BY NIGHT

“We women do not manage to realize (nor do our partners by far) that we change every minute and that we are still interesting throughout the course of the day. No matter if we are leaning towards a baby or preparing a meal, there is always love, tenderness and compassion in us. It is important to know that when a man approaches me when I am huddled up and anticipating a moment of love, he is in fact embracing the whole day on which I was thinking about him, not just the single moment. If he realizes this, the moment of love then becomes much deeper and more beautiful ...“

Každý výrobek je signován logem Moser, podpisem autorky a doprovází jej certifikát o původu.

Each product bears the Moser logo, the author's signature and it is accompanied by the certificate of origin.

... A JEŠTĚ VÍCE

... AND MORE PLEASURES

MARTINA KOSINOVÁ
ALEŠ KOSINA
FOR MOSER

*Aleš Kosina
Martina Kosinová*



VICTORIA 2475

RYTÉ A PÍSKOVANÉ MOTIVY /
ENGRAVED AND SANDBLASTED MOTIFS:

- ◀ Jeřáb na borovici / The Crane on the Pine
- ▲ Jeřábi při západu slunce / The Cranes by the Sunset

PÍSKOVANÝ MOTIV / SANDBLASTED MOTIF:

- ▶ Jeřáb na útesu / The Crane on the Cliff

Výška každý / Height each: 25 cm / 9.8 inch

Předlohou pro ryté a pískované motivy se staly originály japonských grafik z konce 18. století. Jako vhodný námět pro přenesení na sklo si je zvolili manželé Kosinovi. Motiv jeřábů je v japonské i čínské malbě a grafice velice oblíbený a má svůj význam jako symbol. Podle čínské nauky Feng Shui je jeřáb a borovice symbolem dlouhověkosti a dobrého zdraví. K zachování lehkosti, křehkosti, ale i plošnosti grafik zvolili Kosinovi kombinovanou techniku rytí a uměleckého vrstveného pískování. Každý výrobek je signován logem Moser, podpisem autorů a provází jej certifikát o původu.

Engraved and sandblasted motifs are inspired by the Japanese graphic art from the end of the 18th century. They were selected as a suitable theme to be transferred on glass by the Kosinas, who also carry out the techniques of sandblasting and engraving. The motif of cranes is very popular both in Japanese and Chinese painting and graphic art, and it has a symbolic meaning. According to the Chinese Feng Shui teaching, the crane and the pine-tree are the symbols of long life and good health. To preserve the lightness, fragility and the flatness of the graphics, the authors decided to use a combined technique of engraving and artistic layered sandblasting. Each product bears the Moser logo and the author's signature and is accompanied by the certificate of origin.

INFINITY 3092

Výška / Height: 27 cm / 10.6 inch
Barva / Colour: podjímaná zelená /
underlay green

*Studio Moser přináší nové náměty,
originální a zajímavé svým designem
i řemeslným zpracováním. Vázy
Thalia a Infinity jsou skvělou ukázkou
jejich práce. V obou případech jsou
krásně rozehrány optické vlastnosti
broušeného křišťálového skla.*

*Moser Studio comes up with new
works of art which are original and
intriguing because of their design
and workmanship. Thalia and Infinity
vases are great examples of their
work. In both cases optical qualities
of cut crystal glass are beautifully
exhibited.*



THALIA 3088

Výška / Height: 29 cm / 11.4 inch
Barva / Colour: podjímaná reseda, podstavec
oceanit / underlay reseda, pedestal ocean green



CHRYSIS 2776

Rytý motiv / Engraved Motif:
Letní louka / The Summer Meadow
Výška / Height: 18 cm / 7.1 inch
Barva / Colour: podjímaná růžová /
underlay rose
Nabízené barvy / Available colours:
podjímané moserovské barvy /
Moser's underlay colours

PARADISE 507

Rytý motiv / Engraved Motif: Letní louka /
The Summer Meadow
Výška / Height: 20 cm / 7.9 inch
Barva / Colour: akvamarín / aquamarine
Nabízené barvy / Available colours:
základní moserovské barvy /
Moser's basic colours



přední pohled / front view



zadní pohled / back view

... A JEŠTĚ VÍCE

... AND MORE PLEASURES



ALEXANDRA 582/A

Rytý motiv / Engraved Motif: Mořský život / The Ocean Life
Výška / Height: 20 cm / 7.9 inch
Barva / Colour: akvamarín / aquamarine
Nabízené barvy / Available colours:
základní moserovské barvy / Moser's basic colours

WHISKY SET 26638/I

Rytý motiv / Engraved Motif: Mořský život / The Ocean Life
Výška / Height: 10 cm / 3.9 inch
Obsah / Capacity: 370 ml / 12.3 oz
Barvy / Colours: akvamarín, beryl, eldor, topas, alexandrit, rosalin (zleva) /
aquamarine, beryl, eldor, topaz, alexandrite, rosalin (from left)



ROZTOMILÁ ZVÍŘÁTKA CUTE LITTLE ANIMALS

Malý dárek udělá radost každému. Ať je to prasátko pro štěstí nebo zajíček jako symbol jara, vždy potěší.

Small figures of animals are sure to please everybody. Whether it is a piggy for luck or a bunny as a symbol of spring, they always make you happy.

2007 V ČÍNSKÉM HOROSKOPU ROK VEPŘE

Ideálním dárkem pro každého, kdo se narodil v čínském znamení vepře, je právě malé skleněné prasátko z moserovské produkce. Roztomilé prasátko je v nabídce v jedinečných moserovských průsvitných barvách.

2007 IS THE YEAR OF THE PIG IN THE CHINESE HOROSCOPE

An ideal present for those born under the sign of the Pig is a glass piggy from Moser's production. A cute little pig is offered in Moser's unique translucent colours.



PRASÁTKO / PIGGY 3081

Výška / Height: 7 cm / 2.7 inch
Design: K. Štursová
Barva / Colour: topas / topaz
Nabízené barvy: základní barvy
Available colours: basic colours



ZAJÍČEK / BUNNY 3080

Výška / Height: 6,5 cm / 2.6 inch
Design: K. Štursová
Barva / Colour: topas / topaz
Nabízené barvy základní barvy
Available colours: basic colours

V NOVÉM HÁVU NEWLY DRESSED



Dárkové balení výroční kolekce dekoruje ozdobná páska s výročním logem.

The gift sets of the anniversary collection bear a new ornamental band with the anniversary logo.



Ke každému výrobku je přiložen certifikát o původu zboží. Pro kolekci historických replik, autorských exponátů a výročních sad je připraven certifikát v přírodním odstínu.

With each piece of art the certificate of authenticity is enclosed. For the collection of historical replicas, designers collection and anniversary sets we have prepared a certificate designed in the natural tone.

Pro kolekci mistrovských rytin, limitovaných počtem deseti kusů, pro ručně malovanou vázu Amfora 3073 a pro autorské unikáty, je připraven certifikát o původu v luxusních celokožených vínových deskách se zlatým nápisem.

The collection of master engravings with the limited number of ten pieces, the hand painted Amphora vase 3073 and designers unique pieces are accompanied by the certificate of origin in luxury leather folder with golden inscription.

VÝROČNÍ KOLEKCE *Moser* 150 ANNIVERSARY COLLECTION

www.moser-glass.com